

not type

2013.9.1

Read in place -

F 2011

Bands
 1 Jan Prep II
 Band 14
 (revised)

Group 2
 Fredrick "Cow" Elig. J.
 Jun Sat. July 26 1952
 70 ish

1 gi! qae (1 Tee; Kay) Headman
 Khoa "a his wife
 1 gao his son (qai shag)
 Di // Khao - " daughter Di // Khao is wife of Kashe
 Gowa - " " Gowa (Kova) " " # Goma (Toma)
 Khowa - " brother. None? Elder qao?
 Khoa Gowa " sister - at !gongana
 # Goma (Toma) above sister's husband # Goma
 1 gao " father (# Gow)
 Di // Khao. " Mother
 - " father's father does not know
 - " Mother's " " "
 - " father's brother " " "
 - " Mother's " " "
 (he says he was not born while they were alive so he does not know)
 Khowa Gowa (Kova) " grandmother could not find out if Mother's a father's mother
 Khowa Gowa the sister at !gongana - her children = one son is (Tooka) 1 guga. her. visiting with red - green bead bracelet.

~~Looking up # Goma's (1 Tuma) genealogy we find that # Goma's ~~mother~~ had a sibling named Di // Khao, which is name of 1 gi! qe's mother. ~~she has that sibling~~ ~~in fact~~ it is a sister.~~

1 gi! qe's mother Di // Khao is the sister of 1 Tuma's father, Samko
 1 child died at about 6 yrs. a boy.
 Said to be from 1 qan! qe
 old man with one eye

Yongana (Konkara) is one day walk. One can
go and come back in a day. It is east.
Water hole has little water.

4 men live there with their wives + children
all 4 are here now visiting

Kan + Ka Kha "ā

Dam

1 Too Ka

Kum . Kham (come " .

Who is head man at Yongana? ...

" " "

" " "

" " "

[Faint, mostly illegible handwritten notes and bleed-through from the reverse side of the page.]

~~_____~~
~~_____~~
~~_____~~

[Faint, mostly illegible handwritten notes and bleed-through from the reverse side of the page.]

Evening group II

Wed. Jul 30 1952

Khua. Ka wife of headman. old - 70 or more.
Piprotue. Kwaup a

Husband 1 qai qai. headman II

Daughter ^{gova} Gova (Kova) wife of #goma. ~~gova~~
(When 1940 says that it says in)

Dikhaa - wife of Kashe

Son 1 qao & husband #Nisa

Brother none

Sister none

Father 1 qui

Mother // guske (Koshaq)

Father's father - Does not know

" Mother - " " "

" brother none

" sister none

Mother's father does not know

" Mother " " "

" brother none

" sister none

Note: It seems

When did she see Europeans first. When she was a child
until now. #gani Point to the south.

Who was head man of the group when she was with her father. ^{her father.}

Where was she when she was married to gao gao.
She said - Bushmen have no place to stop.

Group 2.

Copied

June Sat July 26 1952

Tues July 29. We heard Kasha had gone to Ky Ky

gase²
Kasha (qai shay)

Sunday July 27

Khoa 11 a	His wife	(his sister of gase ² + #Nisa		
! Qui.	"	son, an adult, at Ky Ky. His wife ! Huga		
! Guga	→	daughter ^{son} (Too Ka) is about 6		
! Gowa	→	daughter (Kova) Her husband ! qi! ge *		
! Huga	"	daughter is about 14 (Has fine apron)		
! Kham	"	brother Is engaged to ! qao our interpreter.		
-		Sister	no	
! Guga	"	father	(Too Ka	
! Gowa	"	Mother	(Kova)	
Kasha gase	"	father's father	Does not know	} was not born. he said during their lifetime
- (qai shay)	"	Mother	Does not know	
-	"	Mother's father	" " "	
-	"	Mother's mother	" " "	
-	"	father's brother	" " "	
-	"	" sister	" " "	
-	"	Mother's brother	" " "	
-	"	" sister	" " "	
Nor any kind of cousin " " "				

Q. What relation was ! guga to ! qi! ge (Tee'kai)? He died pay, cousin, but can not get further. Every one is tired now.

! Kham - brother who is dead, was adult. Cause - sickness

* ! qi! ge, husband ^{Khuvva (alone)} suffers from Kanga. He is here.

One son died, named Sam Ko. a grown man Cause of death? Sickness. He does not know what sickness. Sam Ko had a wife, Baou. She lives near Beehona head man. She is married again. Husband's name ! a! man

afternoon Feb 1920 191:gae + 3 Gum Monday July 28 1952

visited west of group II. Only head man.

1 gi 1 gae (Tee Kay) has three with 1 ~~gaa~~ # Nisa who is his daughter in law 1 gao I + 3 children. He greeted me tenderly calling me "mah mah": mother's sister.

Does 1 gi 1 gae sound Tee Kay to me know (1 Tuma) # goma # goma used to live here with him.

could 1 gi 1 gae tell me the name of 1 Tuma's father (Tuma) # goma our 1 Tuma information given by 1 gi 1 gae

Father (Sam ko) Tsam qao
Mother Di // Khao

wife ! u (! qoo)

son \$sam qao

son ~~1 gai se~~ (gai shay) qae se (gai 1 qae se - dead)

brother older Tsa dead; 1 gashe (gai shay)

Sister ~~gowa~~ gowa (Kova) whom white people

Father's father # goma (Tuma) has been away long at # guni - to the south 5 days walk.

" mother gowa Khowa

" brother none
Sister none Di // Khao?

Mother: father does not know

mother " " "

brother 1 gashe (gai shay)

sister ! nae (gai shay)

Cousins

1 gashe (mother's brother's) son = Tsam qao at Gabitcha
daughter - ! nae is at Kyky Beach house land ?

is To the south east 3 days walk. Go there walk at // gana. No. Dry time they stay there only in rainy time.

The women returned from the field about 4 o'clock.
4 of them. over

the name is /gam not /gam

Note - # qoma' (i Tuma's). gen
checks with Bob's version
except in name of brother & sister.

Afternoon.

19am

Tuesday. July 29 1952

Group II men here were
1 qao son of head man
1 qao with iron slant

cop.

Tsa dark - no ornaments - middle aged

^{qase} Kasha - whose wife is Di II Khao - copper earring narrow face.

(~~qase~~?) qase' (gai shay)

Kasha (gai shay) - (above)

Wife	Di II Khao	from 1 qam daughter of 1 q'! qao
Son	2o/oa	dead as infant.
son	2o/oa 2o/oa	(note place where he came from named 2o/oa)
daughter	Bau (Ba'oo)	The light skinned boy like blue neck case - high breasts. 19 or 20.
son	1 q'! qe	20 9 yrs. ^{and wife of 1 q'! qe at group III}
Father	2o-1oa	
Mother	Bau (Ba'oo)	
Brother	1 qao	younger brother
Sister	Karu	steps near where we camped on sand dune. for food. His wife's name is (Kova) - He wife slaps at group II because he has married girl from group IV who is (Kova's) father/qao
Father's father	does not know	dead. Married? yes
" mother	" " "	Children? yes where?
" brother	none	all dead. Kasha was her husband - dead also.
" sister	no	where did she live? Does not know before on road turns at 2o/oa.
Mother's father	(qase) Kasha	
" mother	does not know	he was not born and perhaps his mother was not living!
" brother	younger - is 1 qoma -	1 qoma had no children.
" sister	no sister.	

Where does Di II Khao come from? 1 qam

" " Gase " " ? other side of sand dune

from 2o/oa. His head man was? He does not know. He was small

Who was head man where he lived. " " " "

1 ~~qao~~ of death - Does not know. When did Kasha first see a white man. The ones who were arrested last yr.

Does his mother & father have children? no

✓ M
 ✓ ~~Head~~ Igi Igae
 ✓ ~~son~~ Kache
 I gao. I
 ✓ #gom a
 ✓ Tsa
 ✓ I gao II
 ✓ ~~gao~~ Kache went to Ky Ky

G. II
 W ~~W~~ ~~Kusa~~ "ā Khua-||ā.
 " Di || khao. ~~zo-10a~~
 ✓ #Nisa
 ✓ Gowa
 Tsa
 ✓ || Isa.
 • ^{ua} Khua ||ā went to Ky Ky
sister #Nisa & gao?

2. * Di || khao
 Bau
 Khua-||ā
 Iā || ae
 Gowa
 Gao.

#gom a
 Tsana gao

#gumi F
 || yana

* See not same person

1. = wife
 2. = mother.

Eliz's folder has
 Tsa. no copy here.
 #Nisa: correct?

~~Maek~~

Maek his wife dead
at Ky Ky

~~Maek~~

~~Maek~~

!gawe igim (ga)

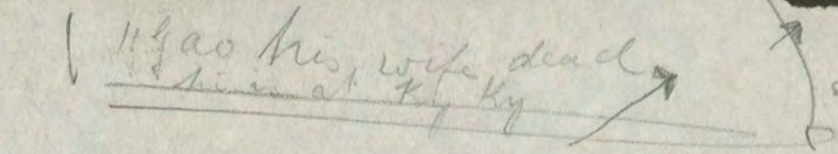
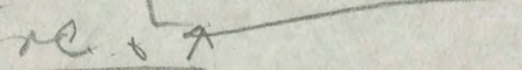
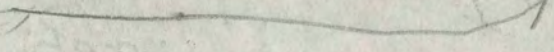
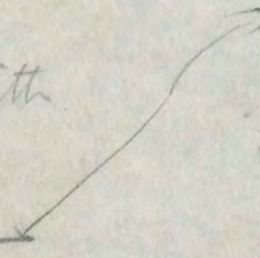
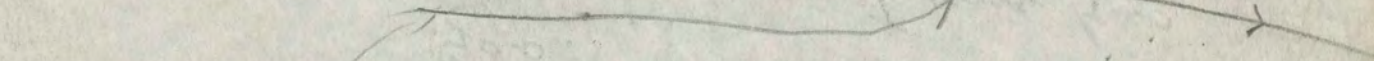
~~Maek~~

Udukre

Halinkis

!Kham

with
= gao



GROUP II

/Gam, August 3, 1952
Gao, Frederick, LJM

/Nisa (/Nee sah) Female Young adult, 20s.

Husband: /Gao (/Gow) son of headman. Gr II.

Son: /Gi!ge (/Tee!kay) about 8 or 9.

Daug: Khoa//a (Kwa//ah) about 3 yrs.

~~Di//Khoa - nursing baby~~

Father: x /Gi!ge (/Tee!kay) Headman Gr. II

Mother: x Khoa//a (Kwa//ah)

Brother: /Gao, elder brother, husband of //Isa (//In sa)

Sister: Di//Khoa, elder sister, wife of Gase (Guy shay)
who has thin cheeks, Gr. II.

Father's father: /Gao (/Gow)

Father's mother: Di//Khoa (Dee//Kow)

Father's sister: Gowa (Go va) at !Gongana.

Father's brother: None.

Mother's father: /Qui (/Qui)

Mother's mother: //Guse (//Koo shay)

Mother's brother: None

Mother's sister: None

/Nisa came from //Gana, to the South, and west a little.

Where did Gase come from? (Husb. of /Nisa's sister, Di//Khoa)
From /Gun!ga.

He came to live with Gi!ge, headman, at the time he married.

Abst Goreck

Present 19am Wed evening July 30 1952

Redeuch 19ao Elij & J.
goma, Gova his wife & other. group II

goma young man has slight look of Bantu - large ^{bright} dark eyes.
No ear rings.

Wife goma Kova - daughter of headman.

Son gao about 14 mo

daughter Tallae amt 5

Brother older no younger no

Sister no " no "

Father gao - dead. He was small does not know where.
K hua - "a said at "9u #goraha

Mother Tallae - dead " " " " " "

Father father does not know

" mother # K hua - he saw her when he was child

" brother no

" sister Does not know

Mother father " " "

" mother " " "

" brother " " "

Sister ! U Ku

Mother's sister's husband # N A ! N A Nasal sound

" " children son # gao // ao -

" " gao dead

daughter Di // Khoo

// ao (mother's sister's son) is at? does not know -

Di // Khoo - together with // ao toward the South.

Their headman was I Khuta - is dead. He does not

has not seen them for year. He was not married know now.

Where did he see them last? To the South. His mother

& father were in same band.

adoption

where did he live as a boy? who took care of him.

K hua - // a took care of him. She is wife of gi ! ai headman of II

They are not relatives but she took him when his father & mother died. She was present when they died of fever. Not at same time. where? - // gu # gora ha. far from here.

gma saw Europeans - far away.
He was an adult.
at # ga (gae)

Present. II Evening. Wed.

gma gwa saw European at / gam -

khua // an saw European as a child - wife of headman

Qao

nisa - Inui. saw European there - it is so west

Dillkhaos saw European. at gami

TSUA

" " - Gantcha
How many lorries? many

women - with them yes.

Was it no? She does not remember.

This is another Gantcha to the
south.

Group II 19am afternoon. Tuesday - July 29 1952

1 qao of the town slant

Neduch ! qab

~~COF~~

wife II Isa (Naisa) (II Isia) from ! qae Toward west
 on the Esos. who was head man at ! qae
 II Isa's father is ~~II~~ qao. He was head man

These are the children ^{He is dead}
 son Kashe older son of II Isa.
 " Iguga
 " Iqui is dead at about 10 yrs.

caughter

1 qao we start again

wife II Isa (II Insa)
 son Iqui
 daughter ! Huga - dead (Nupka)
 daughter Xama baby (Nama)
 Brother ! Kham dead² young adult

was married to ! Khoa. She is at Ky Ky.
 and is married again to ~~Kashe~~ qase

sister # Nisa group II married to ! qao son of head man, 1941-1950
 Khoa II a group II " " Kashe qase

Father Iqui - dead
 mother ! Huga - is at group II not married again - old - waiting for death.
 Father's father Does not know Name
 " mother # Nisa
 " brother None
 " sister ! Hugu ^{dead}

mother is father - does not know. She lived & has a daughter # Nisa at Honygana
 " mother " " " Some yrs. who is her husband? ! Kashe he
 brother no belongs to ! qao/gana.
 sister Xama - dead - as a child. has son also ! Kham who is at
Honygana.

Does any one live at qae now? no water - no people
 But many houses do people go back there - yes. we go - who? His wife & himself.
 Cause of death - sickness
 Why does he belong to this group

Why does 1 qao live with 1 q1 qae

Because his sister is there. He stays with his brother in law who is 1 qao the son of the headman.

Where did 1 qao come from. // qana. qae - comes from // qana.

~~How old when he left // qana~~

There is a headman at // qana who is still alive. He is 1 quga. A few people are there.

Where is // qana - they point south. 10 day walk.

No water in dry season. Where do the people go then?

It is near a white man's farm. They ask water there.

Does he know name.

1 qao came to live here in group II at time 1 nisa was married

White Man - 1st seen by

1 qao ^{group II} son of headman. Those who were arrested.

How many lorries - 4 How many men? Did not count.

Buy gashe - we are the first he saw. He heard of Europeans

Tsa group II Saw whites in Bechuana land.

1 qao just saw a white man. Those who were arrested.

Sitting in full sunshine.
 large group no. everyone pleasant
 all seem interested in the talk

Sunday Aug 7

|| Isa - wife of 1 qao²

group II
 305

Husband 1 qao²

Son (?) 1 qui ¹⁰

no children died.

daughter 1 Huga
 Xama

dead. as child -
 about 7

Father 1 qao

Mother 1 Huga || Khuga

brother

qase gai shag. Elder

1 guga ymya -

{ qase
 gai shag is at 1 Noe
 married to 1 qase Koo shag
 children 3. 1 qao - elder son
 all boys. qao
 Kha 11a

sister no

{ 1 guga. is at Herero place
 married to 1 gaia
 children 2 qao
 || Kku ga daughter

Father's father - qao Do not know
 Mother " " " "

etc

1 qao - husband of || Isa. how does he belong to group II

He came to stay with Nisa wife of qao, son of 1 q! qo.

He is brother of Nisa - 1 See gen. of Nisa - says no brother
 a mistake.

He came from || gana

His father qui in gana

Samua thinks that 1 Noe is gumi. Because 1 qui/gas II has been
 to Gumi. They
 wed give oppaly
 in qao to Noe
 || Isa

|| Isa. before she was married lived at 1 Noe.

Noe is south - European place.

At camp.

Sat. Aug 2, 1952

Fredrich and I go to group III
Ely is tapping genealogies

I am at water drums with
1 qui qao (//ao qIII) and 3 boys - of Group I
1 qui //nu

To listen to them pronounce Group I names
Fredrich Kashe sounds to me to be I qae shay
//nu sounds to me like # nu
qao with scur! answering.

sabe. It sounds Sabe not Save or seve

Hega sound! Hunqa accent n ga
qisa rhyme wue gee as in geese. sa
qui has a tee sound

qui who is with admin. His wife I Nowka
Fred's I Haga

Baoo accent on oo

Khowa is Kwova

// guse sound Koo shay

Tsi! Kho sound Chi! Ko

qi ge sounds lee! Kay

is no Tee Kai. nu. with eye. only Tee Kay

when 'qui shut gno to Debe says Toma a qi ge
it sounds a T r a clear!

nu

There is a Khowa - married to qoma. at Masingau's
a ho

at III

nisa

Kwova

#a ha

Di ! ai + ! qui

hao blue shirt

Tpa Tsua

aw ppa ^{blue shirt}

20/oa
Bau
Kau d. qaa!

1 nise wife of 1 nai ho III

Wool socks

~~Paper for Eliz + notes type~~

✓ Toilet paper - £112

Paper towels

✓ Matches

Boottaces

✓ Soap + Detergent £112

Funnel

glass (Took 1 tube Home had cement
W. Paul)

Matches

Beads Pipes Knives Scarfs

✓ Petal

Type paper Creams

Sheets we have none, for 2 for picture background

2 wash bowls + basins 1 " boys
2 for dishes " natives

✓ Broom

✓ Whisk broom

D.D.T. spray + powder

~~alcohol~~

✓ Clothes Pins + clothes line

Hats for Rain. brim - felt + Peter 1/3

✓ Towels. we have 8 old bath towels + 1 better pink one. ch. car 2

✓ washrag " need 2 each. get for Nauly, ? Saul?

Bandana hdk's - on Khaki. Have 1 get 5

SNAKE BITE. \$ 4/10 serum 17/9

Engine

Canvas to cover suit cases? enough?

ARALEM get 500 or 1000 we have 1000 I got me 100 more

~~Shirts for John~~

✓ Canvas to wrap suitcases

✓ Scales for John.

Hair brush for John

Shoes

Boots .. Charles?

Funnel for gas 3

Sweater for Lawrence

Sweater for John

Blankets -

Pajamas - for John + pan

?

✓ ~~Flash Light batteries~~ 3 doz 4 doz

Lawrence - jacket

Patch for J's pajamas

Stations John to do

Driving license

✓ Paint + brush.

Paraffin for lamps.

✓ Softy pins.

Cups for gifts @ 11d?

Batteries for cars

Chairs - Schuster

Players

Wire cutters

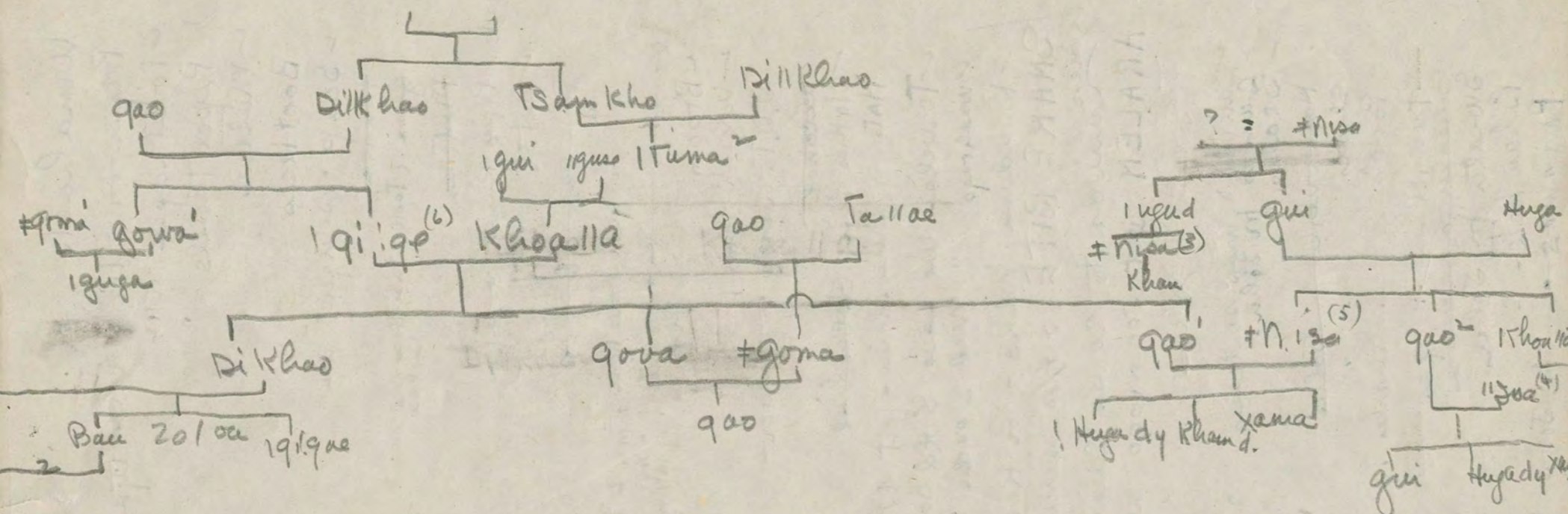
2 - 8 x 9 x 30

1 - 13 x 20 x 36 -

1 smaller

got 5 yds

16	60
18	18
34	36) 78 (2 1/2
	72
	6



- 6 19i'ge sap hat } 1 gungu heard both said
- 5 #Nisa came from "gana
- 4 "Joo came from 1 Noe
- 3 #Nisa's husband is igase they belong to Gongana group they have a son Khan.
- 2 Tuma - own - at qantsela
- 1 gova is at Gongana & goma

SHAKESPEARE
 WATFORD
 1911

Names - spelling - pronunciation continues

Men

~~Debe~~

Debe

Hai Shi Hai si neig see

rhymes with
eye she night tree

H Nei

Nao so nao ! nao

Noshe fr. thumb this is Noshe (shay) noshe new tree
Sounds No shay

Khun I go

Kwan I a (ab. emphatic) Kua I a

Ko / Ku

! K homa

Bo

✓ I gise ? of father of Hupa wife / I Na I July 20
of IV July 21 qi shay qee as in geese I gishe

✓ I Gunda

✓ ! Na ha

wife of old man of 1st afternoon
ga-oo

OK

ga-oo

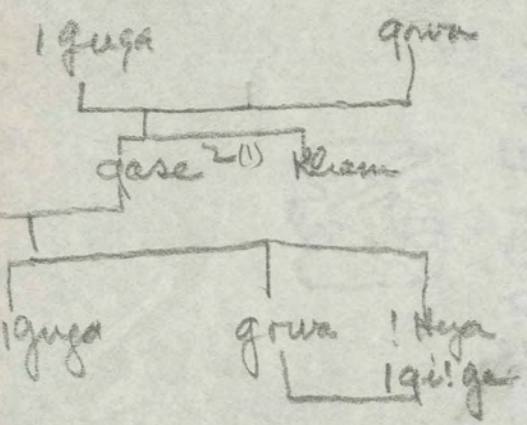
✓ ! Khuda

I hear an n in this as in ! Hupa. Fred. says No. Kanda

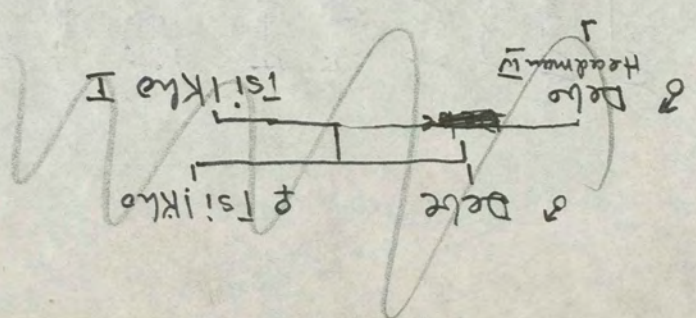
~~na~~

✓ I qase

(qasei would be our qase - this is qashay
rhymes with shay - No. only a qai shay)



(1) This family, Gas zone to Kqi Kai



GROUP II

/Gam, July 26, 1952
Gao, Frederick. L.J.M.

Gase (Gai shay) Male

Wife: /Kho//ā (Kwa//ah)

Sons: /Gui (/Qui) adult. Married to !Huga (!Ung ka), both
at KyKy.

Daugh: /Guga (/Tooka) about 6 yrs.

Gowa (Ko va ?) married, to /gi!ge. (/Tee!kay) He
is here. He suffers from Kanga. **
!Huga (!ung ka) about 14 yrs.

Father: /Guga (/Too ka)

Mother: Gowa (Kova)

Brother: !Kham (!Kam) dead, died as adult of sickness

Sister: None.

Father's father: Doesn't know

Father's mother: " " Says he was not born
Father's brother: " " during the life time
Father's sister: " " of any of these.

Mother's father: " "

Mother's mother: " "

Mother's Brother: " "

Mother's sister: " "

** Gowa had one son who died as
adult. Name: Tsam Gao (Tsamko)
Cause of death, sickness, but what
sickness he doesn't know.
Tsam gao married to Bau (Ba oo)
who lives near Bech. land headman.
She is remarried to /a!nau.

GROUP II

/Gam, July 27, 1952.
Gao, Frederick, L.J.M.

Gase (Guy shay) Male Middle age
Has copper earrings & narrow face.

Wife: Di //Khao (Dee Kow) from /Gam, daughter of /gi!gae,
S (tee kai)

Sons: Zo/oa (Jo/o) dead as infant
/gi! ge (Tee kay) 8 or 9 yrs.
Zo/oa (Jo/o) about 10 yrs.

Daug: Bau (Ba oo) 19 or 20 yrs.

Father: Zo/oa (Jo/o)

Mother: Bau (Ba oo)

Brother: Older, none.

Younger, /Gao (/Gow) lives near where we camped on sand dune. Married to Khowa (Ko va). He will live at Gr.IV because he is married to a girl from there.

Sister: Karu (Ka roo) dead, married to Gase (Kah shay) dead
They had children but all are dead. They lived on the road (our road) turns at Zo/oa.
Causes of death unknown.

Father's father: Doesn't know

Father's mother: "

Father's brother: None

Father's sister: None

Mother's Father: Gase (Gai shay)

Mother's mother: Doesn't know. He wasn't born.

Mother's Brother: Older, none.

Young, /Goma (/Goma) had no children.

Mother's sister: None.

GROUP II

/Gam July 30, 1952
Gao, Frederick, LJM

Khua//a (Kwa//ah) Female 70 or more.

Husband: /ge!ge (/Tee kay) headman Gr II

Son: /Gao (/Gow) I, husband of /Nisa

Daug: Gowa (Ko va) wife of /Goma

Di//Khae (Dee//kow) wife of Gase (Ka shay)

Father: /Gui (/Qui)

Mother: //Guse (//Koo shay)

Brother: None

Sister: None

Father's father: Doesn't know

Father's mother: " " 2

Father's brother: None

Father's sister: None

Mother's father: Doesn't know

Mother's mother: " "

Mother's brother: None

Mother's sister: None

Who was headman of the group she was with before she was married?
/Gui, her father.

Where was she when she was married to /g!ge?
Bushman have no place to stop, she said.

1 gam (gum) Aug 3 1952

31 group II Head man 1gi'gae (1 Tee! Kay)

28 persons present August 3, 1952 (July 23-Aug)
6 men 76 women 6 boys 5 girls

MEN	HEAD MAN	WIVES	Sons	DAUGHTERS
1gi'ge	(Tee! Kay)	Khoa//ā		
1qao'	(son of 1gi'ge)	* Nisa	1gi'ge 8-9	{ 1Khoa//ā 2-3 Di//Khaos infant
1qao ²		// Isa	1qui	Xama
qase' (qai shay)		Di//Khaos daughter 1gi'ge	{ 2o/oa 1q1'ge 7-9	Bau (Ba-oo) Toers
* goma (Toma)		gowa (Kova) daughter 1gi'ge	qao 16 mos	Ta//ae 5
Tsa		Tsua	//hao 11-12	
		1 Huga old Mother qao ²		

qase²

Khua//ā

guka 6

* Huga 14

! Huga (moltu)
Khua//ā

1qui (married
at Ky Ky)

Gova (married
at Ky Ky)

This family now at Ky Ky. Were here when we came; left since; to live with Gova, + her husband 1gi'ge (the one with Kanga) in Ky Ky

Children dead: 3

* Samqao (Sam Ko) son of qase + Khua//ā as adult

2o/oa

" " qase + Di//Khaos as infant

1 Huga (Lunpka) daughter of qao + // Isa

* Is engaged to 1qao our interpreter

Group II

1 Qi!qe Headman

Khoa II a

will? 1 qao' son of Qi!qe

± Nisa

" 1 qao² Brother of ± Nisa who is wife of qao'

II Isa came to husband's group

gase'

II Kkha Daughter of 1 q! qao

± goma orphan, brought to band + raised by Khoa II a

gowa Daughter of 1 q! qe

Tsa Relation to group not known Tsa's father was related to Qi!qe, Tsa does not know how. Did not always live in group. It came from gomas widow for water.

Tsua

Huga mother of qao²

Ban wife of 1 qao. Daughter of qao'

Gase²

Khua II a sister of qao² + Nisa } all went to Kai Kai
! Huga, mother of Kkha II a }

GROUP II

/Gam, July 29, 1952
Gao, Frederick, LJM.

/Gao (/Gow) Male

Wears a torn shirt.

Wife: //Isa (//In sa)
Sons: /Gui (/Qui)
Daug: !Huga (!Ung ka) dead.
Xama (Ha ma) baby.

Father: /Gui (/Qui) dead

Mother: !Huga (!Ung ka) -She is at Group II, not married again. She is old, waiting for death.

Brother: !Kham (!Kam) -dead, died as a young adult. He was married to /Khoa (Kwa) who is at KyKy, married again to Gase, (Gai shay)

Sister: /Nisa (/Nee sa) - married to /Gao (/Gow) son of headman Gr.II. She is at Gr. II.
Khea//a (Kwa//ah)-married to Gase (Gai shay).

Father's father: Doesn't know.

Father's mother: /Nisa (/Nee sa)

Father's brother: None.

Father's sister: !Ugu, dead.- Was married to /Gase (Ga shay) who belongs to //Gon//gana.
Son: !Kham (!Kam) at //Gon //gana.

Mother's father: Doesn't know

Mother's mother:

Mother's brother: None.

Mother's sister: Xama (Hama) died as a child.

Why does /Gao live with /Gi!gae? Because his sister is there. He stays with his brother in law who is /Gao the son of the headman.

/Gao comes from? //Gana. He goes and comes from //Gana.

Headman of //Gana, /Guga (Goo ka), he and a few people are at //Gana. //Gana is 10 days walk South. There is no water there in the dry season b t they get water from a white man.

/Gao came to live in Gr. II at the time /Nisa was married.

GROUP II

/Gam, August 3, 1952
Gao, Frederick, LJM

//Isa (//In sa) Female Maybe in her 30's.

Husband: /Gao (/Gow)
Son: /Gui (/Qui) about 12.
Dau: !Huga (!Ung ka) dead as a child
Xama (Hama) about 7 yrs.

Father: /Gao (/Gow)
Mother: //Khuga (Koo gah)
Brother: Gase (Gai shay) elder. Married to //Guse (kooshay)
~~/Guka (Goo ka) younger. Married to //Guse (kooshay)~~ at /Noe (he is at /Noe)
Sons: !A gao
Gao
Kha //a
Dau: None
. /Guka (Goo ka) younger. Married to !Gaia (Guy ah)
is at Herrero place
Son: Gao (Gow)
Dau: //Khuga (Koo gah)

Sister: None

Father's father: Doesn't know
Father's mother: " "
Father's Brother: 2 "
Father's sister: " "
Mother's father: " "
Mother's mother: " "
Mother's brother: " "
Mother's sister: " "

How does /Gaa, her husband belong to Gr. II?
He is the brother of /Nisa

He came from //Gana
His father Gui is from //Gana

Isa, before she was married, lived at /Noe.

GROUP II

/Gam, July 30, 1952
Gao, Frederick, LJM

/Goma (/Goma) Male Twenties.
Has slight Bantu look, large
wife: Gowa dark eyes. No earrings.
Wife: ~~khaxa~~ (Ko va) Daughter of headman.
Sons: Gao (Gow) about 15 or 16 yrs.
Daug: Ta//ae about 5 yrs.

Father: Gao (Gow) dead. /Goma was small, doesn't know where.
~~xxxxxxxxxxxx~~ but khoa//a says at
//gu/goraha " " " " " " " "

Mother: Ta//ae, dead.
Brother: None.
Sister: None.

Father's father: Doesn't know.
Father's mother: /Khawu (/Khawo? Kha vu) he saw her when
he was a child.
Father's brother: None
Father's sister: Doesn't know.

Mother's father: " "
Mother's mother: " "
Mother's brother: " "
Mother's sister: !U-ku. Married to /Na!Na (nazal sound)

Sons: //ae
Gao (Gow) dead.
Daug: Di//khao (Dee//kow)
Di//khao and //ao are together
in the south. His mother and
father were in the same band,
headman, /khuta (?) but he is
dead.

Who took care of /Goma as a boy? Khoa //a (Kwa//ah)
took care of him. She is the wife of /gi'ge, the headman.
She was present when ~~xxxxxx~~ /Goma's parents died of fever
and she took him, although they are not relatives. The parents
didn't die at the same time. They died at //gu/goraha, far
from here.

Food? Where go how long.

Distribution.

Where were they last rains
.. dry season?

How did he lose his eye

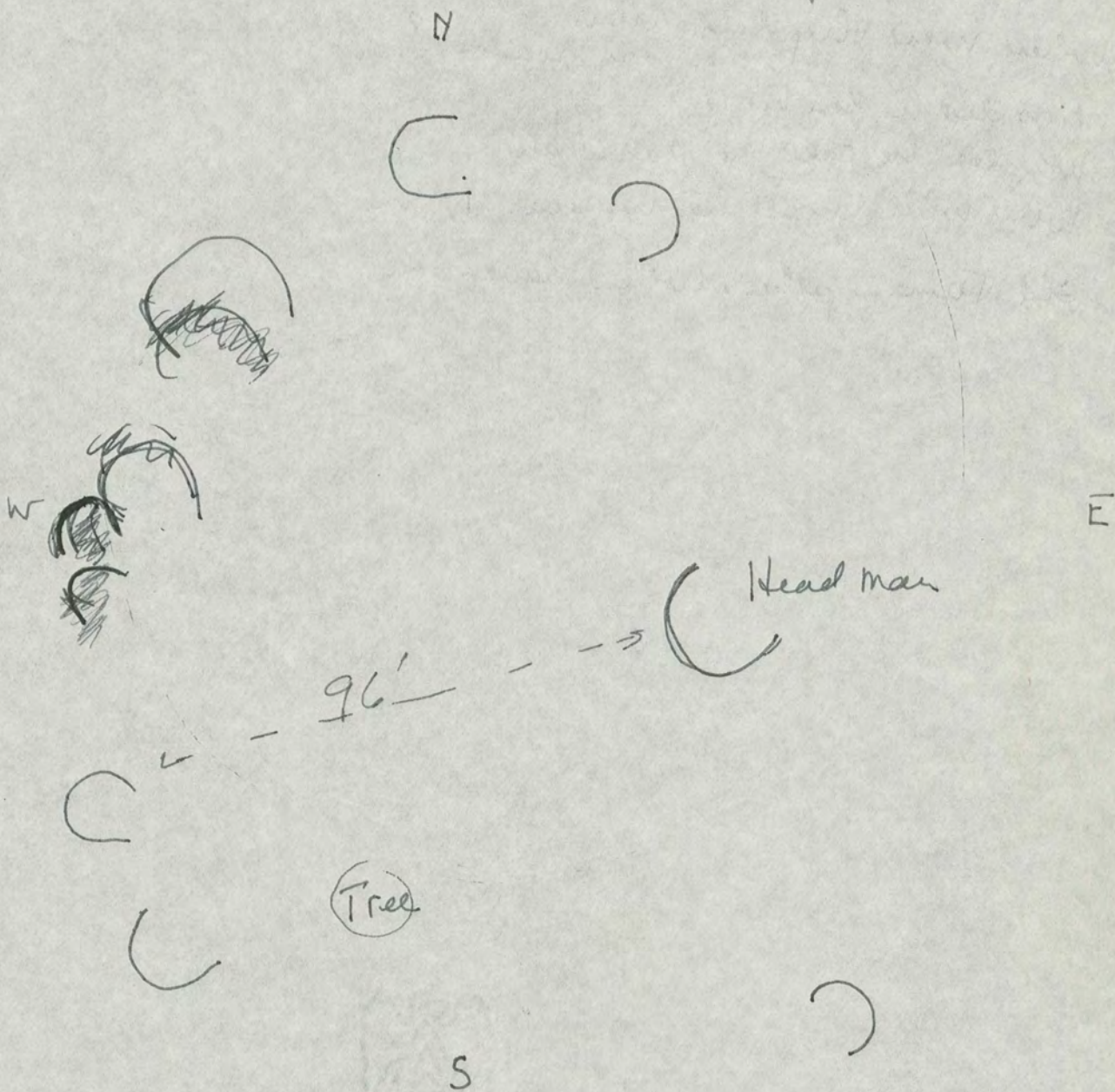
Why does he call me Mahi Mahi.

What white people has he seen. 1st time

Did Tuma's father's brother have a son.

afternoon
group II

Sum Monday July 28, 1952
Position of skermis in werft



Bands

1 Jan Group II

Bands 14

(vertical)



"TUFTEAR"

FOLDER

TO RE-ORDER SPECIFY

No. 621½ FOLDER

MADE IN U. S. A.

A-533